

時尚高峰

FASHION SUMMIT

Asia's Sustainable Fashion Event

Fashion Summit (HK) 2020: How Craftsmanship Combines with Design

時尚高峰(香港)2020：工藝融入設計

Date 日期	25.09.2020 (Fri)
Time 時間	10:00 – 17:30
Venue 地點	2/F Exhibition Hall, CITA Building, 63 Tai Yip Street, Kowloon Bay 九龍灣大業街 63 號製衣業訓練局 2 樓展覽廳
Language 語言	Cantonese & English 粵語及英語
Live Broadcast 網上直播平台	ZOOM Fashion Summit (HK) Facebook & YouTube
Fee 費用	Free of Charge (including craftsmanship kit & its local postage fee) 費用全免 (包括工藝體驗材料包及其本地郵遞費)
Enrolment 報名	Click HERE to register online 按此 網上登記 Enrolment Deadline 20.09.2020 截止報名
Enquiry 查詢	Ms. Abila Wong (852) 2263 6384 info@fashionsummit.hk

Programme 節目表

10:00 – 10:15	Wool Fibre at a Glance 羊毛纖維特性簡介 Mr. Daniel Chan, Business Development Manager of The Woolmark Company 羊毛標志(香港)有限公司業務發展經理陳輝棠先生
10:15 – 13:30	Craftsmanship Session: Create Your Own Bag 工藝體驗：DIY 多用途羊毛包包 Ms. Debbie Leung, Founder & Fibre Artist of Hong Kong Craft Center 香港研藝中心創辦人及設計師梁楚茵女士
14:45 – 15:45	Case Sharing: Craftsmanship x Upcycling Design 設計分享：手工藝 x 可持續時尚 Ms. Debbie Leung, Founder & Fibre Artist of Hong Kong Craft Center 香港研藝中心創辦人及設計師梁楚茵女士
16:00 – 17:30	The intersection of craftsmanship and sustainability, how to reinvent product design? <ul style="list-style-type: none">● Ms. Naomi Bailey Cooper, Fashion Textiles Designer, Artist & Researcher● Ms. Sarah Jane Fergusson, Designer, Redress Design Award Alumna● Mr. Jesse Lee, Fashion Designer, Redress Design Award Alumnus● Ms. Holly McQuillan, Fashion Designer & Author <i>Moderator: Ms. Morgane Parizot, Education Senior Manager of Redress</i>

Remarks: The co-organisers reserve the right to change the programme, content, session, speakers, format and schedule of the event without prior notice.
註：合辦單位有權更改活動的節目、內容、講者、時間及舉辦形式，而不另行通知。

Lead Sponsor 主要贊助 **Co-organisers 合辦機構**



Disclaimer 免責聲明

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region provides funding support to the project only, and does not otherwise take part in the project. Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in these materials/events (or by members of the project team) are those of the project organizers only and do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the Communications and Creative Industries Branch of the Commerce and Economic Development Bureau, Create Hong Kong, the CreateSmart Initiative Secretariat or the CreateSmart Initiative Vetting Committee. 香港特別行政區政府僅為本項目提供資助，除此之外並無參與項目。在本刊物/活動內(或由項目小組成員)表達的任何意見、研究成果、結論或建議，均不代表香港特別行政區政府、商務及經濟發展局通訊及創意產業科、創意香港、創意智優計劃秘書處或創意智優計劃審核委員會的觀點。

YOU WILL LEARN

STEP 1: LEARN THE BASICS

Wool Fibre at a Glance

Wool fibres have inherent scales which will interlock with each other and form felting in the presence of heat, water and agitation. Felting from wool is considered to be the oldest known textile and it started from hand craftsmanship and progressed into industrial production. Nowadays, hand felting of wool remains its status in art and craft and is recognized in modern fashion due to both the artistic and practical elements. At the outset of the Design Day, we will **have a glance of the wool fibre and felting.**

羊毛纖維特性簡介

羊毛纖維具有天生鱗片，使其在熱力、水和攪動的作用下相互鎖扣而形成氈化羊毛。氈化羊毛被認為是最古老的紡織品，它的製作源於手工藝技術，後來才逐漸發展為現代工業生產。時至今日，手工氈化羊毛在藝術和工藝中仍保持著地位，它的藝術和實用元素使其在現代時裝獲得認可。大家參加設計坊時，將首先**認識羊毛纖維和學習氈化原理。**

STEP 2: DO IT YOURSELF

Craftsmanship Session: Create Your Own Bag

In the morning workshop, Debbie (Designer & Fibre Artist) will teach you how to **turn the original wool fibre into a bag with multicolour design via hand felting.** A **special craftsmanship kit** with the wool fibre, tools, and accessories will be **delivered to your home** in Hong Kong. After completion of this workshop, you should know how to perform hand felting with wool fibre and develop your own products.

工藝體驗：DIY 多用途羊毛包包

設計師 Debbie 將教大家使用手工氈化技術，將羊毛纖維轉化為色彩繽紛的多用途包包。本地參加者將預先收到**手作坊懶人包**，內裡包括羊毛纖維、小工具、配飾及事前準備說明書等，讓您安坐家中，與 Debbie 一起同步設計製作羊毛包包。完成作品後，大家應該會掌握手工氈化羊毛的基本技巧及自家改造時尚配飾的心得。

STEP 3: UPCYCLE YOUR DESIGN

Case Sharing: Craftsmanship x Upcycling Design

Hand Felting is a craft adopted in Arts and Designs. In the afternoon sharing session, Debbie will **illustrate how to implement craftsmanship with design and creativity** to cure, revitalize and **upcycling the existing garments into unique new fashions.** Debbie will showcase the original and reborn fashion. After watching her demonstration, you are encouraged to develop or upcycle your own designs and creativities to greater extents.

設計分享：手工藝 x 可持續時尚

設計師 Debbie 會在這分享時段示範怎樣把工藝融入設計與創作，從而修補及升級改造舊衣物為獨一無二的新作品。Debbie 將展現原有時裝及重生時裝的轉換過程，透過觀看示範，大家可參考嘗試大幅度再造或升級改造自家設計及舊衣物。

STEP 4: INSPIRED BY DESIGNERS

The intersection of craftsmanship and sustainability, how to reinvent product design?

REDRESS will invite a group of local and overseas designers to join this panel discussion. They will discuss on how the revival of old making traditions, new material innovations and reinvention of existing crafts could all contribute to building a sustainable future for fashion.

REDRESS 邀請了 4 位本地及海外設計師參與此專題討論。設計師們將一同探討傳統工序復興、創新物料及現存工藝的改良可怎樣為建設時尚界的可持續未來作出貢獻。

Speakers Biographies

Mr. Daniel Chan, Business Development Manager of The Woolmark Company



Daniel CHAN, the Business Development Manager, who had joined The Woolmark Company since 2008. He has strong experience and connection in the textiles industry with over 37 years, especially in sweater manufacturing/exporting, knitwear product development and yarn spinning business. He used to introduce the latest merino innovative product development to various industry companies from supply chains to brands & retailers and encourage the usage of merino wool.

Ms. Debbie Leung, Founder & Fibre Artist of Hong Kong Craft Center



Debbie was graduated from University of London, Professional Golfers College (U.S.), University of Hong Kong and University of Hong Kong Polytechnic. She is a Qualified lawyer in UK, HK and golf professional in U.S.

Her intense passion in art and craft compelled her to take a sharp turn in her career and become full-time artist two decades ago. She has been experimenting with different media including mosaic, pottery, glass and fibre in her artwork. She custom makes art wearables in felt for individual clients as well as creates decorative pieces for commercial organisations, fashion shows, exhibitions and costumes for celebrities and performance artists at stage.

Apart from teaching in different design colleges in Hong Kong from time to time, she has been a visiting lecturer in The Central Academy of Fine Arts (中國中央美術學院), China Fashion Designers' Association, Penland School of Crafts (U.S.). She has also worked as art consultant for hotel chains and curated art exhibitions. Her work has been exhibited and collected around the world including China National Silk Museum (中国絲綢博物館).

Her recent project involves reviving cheongsam which is an intangible cultural heritage of Hong Kong and sustainable handmade fashion items.

Ms. Naomi Bailey Cooper, Fashion Textiles Designer; Artist & Researcher



Naomi Bailey-Cooper is a fashion textiles designer, artist and researcher exploring values that could shape ethical and long-lasting fashion. Her work places an emphasis on the sensory tactility and aesthetic appeal of materials, working with ahimsa silk, Tencel, banana fibre and less traditional materials seen in textiles such as glass yarn, wild rubber and those sourced from pre-consumer waste streams. Focusing on a more conceptual approach to fashion design outside of the traditional system, Naomi aims to inspire creative methods by which fashion and textiles professionals could incorporate alternative materials and slower life cycles. Naomi has a PhD from London College of Fashion, is a Fellow of the Royal Society of the Arts, a Climate Reality Leader, and is listed in the Crafts Council Directory. Her work is regularly featured in various exhibitions and publications and through invited talks at conferences, universities and businesses.

Ms. Sarah Jane Fergusson, Designer; Redress Design Award Alumna



Sarah Jane Fergusson is the Tokyo based designer behind maud. She made her fashion debut by winning the Redress Design Award Special Prize as part of Centrestage 2018.

With a degree in Bespoke Tailoring from London College of Fashion, she gained experience working for fashion houses such as Alexander McQueen and Missoni.

Her work focuses on sustainability and combines exceptional quality and craftsmanship. A creative problem solver with experience across multiple mediums, Sarah Jane has a passion for finding creative and practical solutions to the wasteful trends of fast fashion.

Mr. Jesse Lee, Fashion Designer; Redress Design Alumnus



Jesse Lee launched an upcycled Denim collection in 2020 with The R Collective transforming select Levi's® aged inventory and irregular and leftover samples in a creative design effort to prolong denim's lifespan. He won the Redress Design Award 2018 Second Prize Mentorship with Orsola de Castro as well as the Hong Kong Best Prize the same year. He holds a degree in Fashion Design from Kingston University (UK) and is currently studying a MA program in Menswear in University of Westminster (London, UK).

Ms. Holly McQuillan, Fashion Designer & Author



Holly McQuillan's work in the field of zero waste fashion design, articulates sustainable fashion systems and practice. She focuses on issues such as transition design, the impact of technology and how these can challenge established design, production and use practices. Holly co-authored Zero Waste Fashion Design with Timo Rissanen and together they are currently writing the second edition. She also co-curated Yield: Making fashion without making waste, the first contemporary exhibition focusing on zero waste fashion, and developed the award winning open-source zero waste resource

Make/Use. Her work always seeks to broaden the impact of zero waste and sustainable fashion design through research, publication, workshops and lectures. Currently she is a PhD candidate in Artistic Research at the Swedish School of Textiles exploring zero waste systems thinking through the innovative design and production of textile-forms.

Ms. Morgane Parizot, Education Senior Manager of Redress



Morgane oversees the education facet of Redress' flagship programme, the Redress Design Award. Trained as a chemist and holding an MSc from the French Textile Engineering School ENSAIT, she has a deep understanding of materials in general and a strong knowledge in textiles. She has over 8 years of experience in the apparel industry with companies such as Adidas and PVH, holding positions in sourcing, product development and more recently product & digital innovation. A certified Design Thinking practitioner with IDEO U and a firm believer that sustainable practices are the

only future possible, Morgane is driven by creating human-centric innovative solutions that generate positive impact. She is passionate about sharing her knowledge and pushing the sustainability agenda.

Enrolment Form 報名表

(Email 電郵 : info@fashionsummit.hk / Fax 傳真 : 2795 0452)

Enrolment Deadline 20.09.2020 截止報名

Fashion Summit (HK) 2020: How Craftsmanship Combines with Design 時尚高峰(香港)2020:工藝融入設計 25.09.2020			
Company / Organisation 公司/機構			
Participant 參加者			
Job Title 職位			
Email 電郵		Contact Tel. 聯絡電話	
Postal Address in Hong Kong 香港郵寄地址	(請正確填寫, 工藝體驗材料包將郵遞至此地址 For postage of craftsmanship kit)		
You can join the event online or attend in person (seats are limited) at CITA Building. Please select your preferences: 閣下可網上參與或親臨製衣業訓練局(座位有限)出席活動, 請選擇:			
Online 網上參與	In Person 親身出席	Time 時間	Session 環節
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10:00 – 10:15	Wool Fibre at a Glance 開講羊毛纖維
		10:15 – 13:30	Craftsmanship Session: Create Your Own Bag 工藝體驗: DIY 多用途羊毛包包
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14:45 – 15:45	Case Sharing: Craftsmanship x Upcycling Design 設計分享: 手工藝 x 可持續時尚
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16:00 – 17:30	The intersection of craftsmanship and sustainability, how to reinvent product design?

Consent on the use of personal data 同意使用個人資料

The personal data provided by means of this form will be used by Fashion Summit (HK) and Clothing Industry Training Authority (CITA) for the purpose of administration, evaluation, statistical analysis and management your registration/application. 時尚高峰(香港)及製衣業訓練局(CITA)會使用透過本表格上所獲得的個人資料, 用於行政、評估、統計分析和處理註冊/申請等事宜。

I do not wish Fashion Summit (HK) or CITA to use my personal data (including name, job title, telephone number, postal address and email address) to promote education and training programmes, services, competitions, surveys, events organized / co-organized / supported by Fashion Summit (HK) or CITA. 本人不希望時尚高峰(香港)及 CITA 使用本人的個人資料(包括姓名、職稱、電話號碼、地址和電郵地址), 以發放關於時尚高峰(香港)及 CITA 主辦/協辦/支持的教育及培訓課程、服務、比賽、問卷調查、活動事宜之用。

The above represents your present choice whether or not to receive promotional materials of Fashion Summit (HK) and CITA. This replaces any choice communicated by you to Fashion Summit (HK) or CITA prior to this application. You may, at any time, choose not to receive marketing literature by emailing to Fashion Summit (HK) at info@fashionsummit.hk or CITA at unsubscribe@cita.org.hk. 以上代表閣下目前就是否希望收到時尚高峰(香港)及 CITA 推廣的選擇, 並取代閣下於本申請前向時尚高峰(香港)及 CITA 傳達的任何選擇。您可隨時電郵至 info@fashionsummit.hk 及 unsubscribe@cita.org.hk 取消這項接受宣傳資料服務的安排。

I have noted, understood and agreed all terms and conditions of this form.

本人已細閱明白並同意本表格的所有條款及細則。

Signature 簽署

Date 日期: